LEVITON

smartlockpro™

Testing a GFCI Receptacle

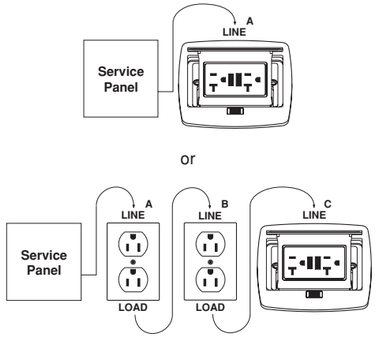
Please read this leaflet completely before getting started.

PK-93792-10-02-5C

⚠ CAUTION

- To prevent severe shock or electrocution always turn the power OFF at the service panel before working with wiring.
- Use this GFCI with copper or copper-clad wire. Do not use it with aluminum wire.
- Do not install this GFCI receptacle on a circuit that powers life support equipment because if the GFCI trips it will shut down the equipment.
- For installation in damp or wet locations, the GFCI receptacle must be Listed and marked as Weather Resistant (WR).
- Must be installed in accordance with national and local electric codes.

Placement in circuit:
The GFCI should be installed as a single device on a dedicated branch circuit or at the end of a multi-receptacle branch circuit (position C).
Sample circuit:



Test your work

Why perform this test?

- If you miswired the GFCI it may not prevent personal injury or death due to a ground fault (electrical shock).

TROUBLESHOOTING

- Turn power OFF and check to make sure wire connections match the appropriate wiring diagram.
- If status indicator light is OFF and the device does not reset, check to make sure power is on.
- Any time connections are rewired, follow the RESET and TEST instructions to make sure the device has been terminated properly.

SELF-TEST OPERATION

- A Self-Test GFCI receptacle has all the features of a conventional GFCI receptacle. In addition, this receptacle tests itself periodically to confirm the GFCI electronics are functional. The Status Indicator Light will be solid green when the GFCI is powered from Line side and working correctly.
- **Self-Test Indications:** If the Status Indicator Light is solid or flashing RED a problem may exist. Press the TEST button to trip the GFCI. If unable to Reset, replace the GFCI. **NOTE:** The status indicator may flash Red at power "ON" and Reset.

What is a GFCI?

A GFCI receptacle is different from conventional receptacles. In the event of a ground fault, a GFCI will trip and quickly stop the flow of electricity to prevent serious injury.

Definition of a ground fault:
Instead of following its normal safe path, electricity passes through a person's body to reach the ground. For example, a defective appliance can cause a ground fault.

A GFCI receptacle does **NOT** protect against circuit overloads, short circuits, or shocks. For example, you can still be shocked if you touch bare wires while standing on a non-conducting surface, such as a wood floor.

NOTE:

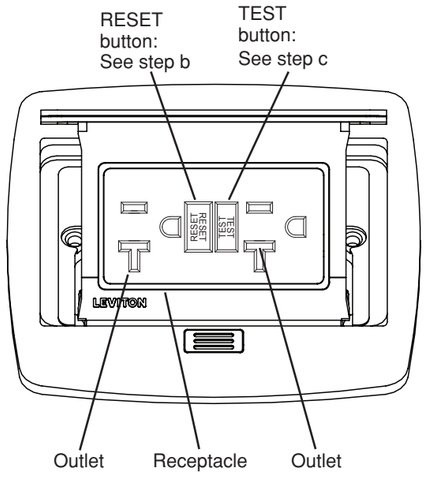
This GFCI contains a lockout feature that will prevent RESET if:

- There is no power being supplied to the GFCI.
- The GFCI is miswired due to reversal of the LINE and LOAD connections.
- The GFCI cannot pass its internal test, indicating that it may not be able to provide protection in the event of a ground fault.

Important:

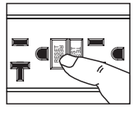
DO NOT install the GFCI receptacle in an electrical box containing (a) more than four (4) wires (not including the grounding wires) or (b) cables with more than two (2) wires (not including the grounding wire). Contact a qualified electrician if either (a) or (b) are true.

The GFCI's features

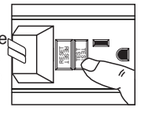


Procedure:

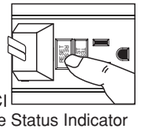
(a) This GFCI is shipped from the factory in the tripped condition and cannot be reset until it is wired correctly and power is supplied to the device. Plug a lamp or radio into the GFCI (and leave it plugged in). Turn the power ON at the service panel. Ensure that the GFCI is still in the tripped condition by pressing the TEST button. If the lamp or radio is OFF, and the GFCI will not reset, go to the Troubleshooting section as the Line and Load connections are reversed.



(b) Press the RESET button **fully** and release. If the Status Indicator Light turns Green and the lamp or radio is ON, the GFCI has been installed correctly. If the Status Indicator Light turns or continuously blinks Red, or the GFCI cannot be reset, go to the Self-Test Operation section.



(c) Press the TEST button (then RESET button) **every month** to assure proper operation. If the Status Indicator Light does not turn Green when the RESET button is depressed and then released, or the GFCI cannot be reset, it must be replaced.



FCC STATEMENT
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

IC STATEMENT
This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

LEVITON

smartlockpro™

Mise à l'essai d'une prise à DDFT

Prière de lire ce feuillet dans son intégralité avant de procéder.

⚠ MISES EN GARDE

- Pour éviter les risques de décharge grave ou d'électrocution, il faut toujours couper le courant au panneau de branchement avant de manipuler les fils.
- Les prises à DDFT décrites aux présentes doivent être utilisées qu'avec du fil de cuivre ou plaqué cuivre. On ne doit pas s'en servir en présence de fils d'aluminium.
- Ne pas installer les prises à DDFT décrites aux présentes sur un circuit qui alimente de l'équipement de survie; s'il se déclenche, le disjoncteur coupera le courant.
- Dans les milieux humides ou mouillés, les prises à DDFT doivent être homologuées pour un tel usage et marquées comme étant intempérisées (WR, pour Weather Resistant).
- Les prises à DDFT décrites aux présentes doivent être installées conformément aux codes locaux et nationaux de l'électricité

Qu'est-ce qu'une prise à DDFT?

Les prises à disjoncteur-détecteur de fuites à la terre (DDFT) diffèrent des prises conventionnelles; en présence de telles fuites, leur disjoncteur se déclenche, coupant rapidement le courant de manière à éviter des blessures graves.

Définition d'une fuite à la terre
On parle de fuite quand le courant électrique emprunte une voie autre que son parcours sécuritaire habituel, comme quand il traverse une personne pour atteindre la terre. Les appareils défectueux peuvent notamment provoquer de telles fuites.

Les prises à DDFT n'offrent AUCUNE PROTECTION contre les surcharges, les courts-circuits ou les décharges; on peut donc quand même être blessé si on touche des fils dénudés alors qu'on est debout sur une surface non conductrice, comme un plancher en bois par exemple.

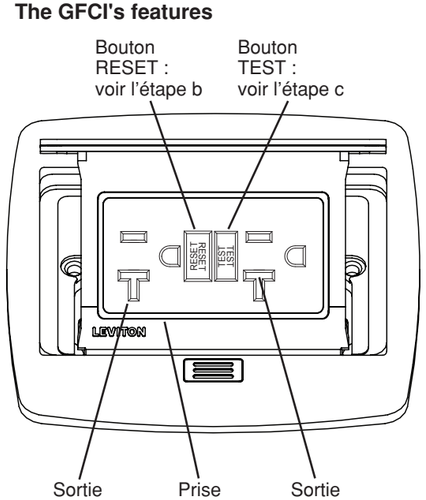
REMARQUE

Le DDFT contenu dans cette prise est doté d'un mécanisme de verrouillage qui en empêche le réarmement :
- si la prise n'est pas alimentée;
- si les raccords à la LIGNE et à la CHARGE ont été inversés;
- s'il échoue sa procédure d'autovérification, indiquant qu'il pourrait ne pas pouvoir assurer de protection contre les fuites à la terre.

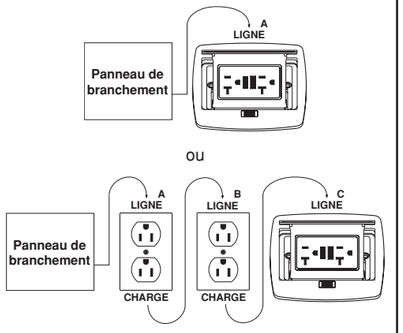
Important

ON NE DOIT PAS installer la prise à DDFT dans une boîte murale contenant (a) plus de quatre fils (sans compter les fils de terre) ou (b) des câbles à plus de deux fils (sans compter le fil de terre). Dans les cas (a) ou (b), il faut faire appel à un électricien qualifié.

The GFCI's features



Position au sein d'un circuit
Les prises à DDFT devraient être installées individuellement sur une dérivation qui leur est réservée, ou encore à la fin d'une dérivation à plusieurs prises (position C).
Exemples de circuit



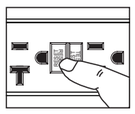
Mise à l'essai

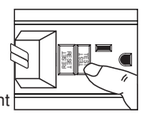
Pourquoi procéder à cet essai?

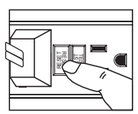
- Si le DDFT est mal raccordé, il pourrait ne pas assurer de protection contre les blessures ou pertes de vie causées par une fuite à la terre (décharge électrique).

Procédure

(a) Le DDFT contenu dans cette prise a été livré en état déclenché; on ne peut le réarmer tant que la prise n'a pas été correctement raccordée et alimentée. Brancher un appareil, comme une lampe ou une radio, dans une des sorties. L'appareil toujours branché, rétablir le courant au panneau de branchement. Vérifier que le DDFT est déclenché en appuyant sur le bouton TEST. Si l'appareil branché est éteint et le DDFT refuse de se réarmer, passer à la section de diagnostic des anomalies (les raccords de ligne et de charge devraient être inversés).







(b) Enfoncer complètement le bouton RESET, puis le relâcher. Si le témoin d'état devient vert et l'appareil branché s'allume, la prise a été correctement installée. Si le témoin s'allume ou clignote en rouge, ou si le DDFT ne peut être réarmé, passer à la section relative à l'autovérification.

(c) Appuyer sur le bouton TEST (puis sur le bouton RESET) chaque mois pour vérifier le fonctionnement. Si le témoin d'état ne s'allume pas en vert quand on enfonce et relâche le bouton RESET, c'est que le DDFT ne peut être réarmé et doit être remplacé.

DIAGNOSTIC DES ANOMALIES

- Couper le courant et comparer les raccords à ceux des schémas de câblage.
- Si le témoin d'état est éteint et si le dispositif ne se réarme pas, s'assurer que l'alimentation a été rétablie.
- Chaque fois que les connexions sont refaites, il faut suivre les directives de réarmement (RESET) et d'essai (TEST) pour s'assurer que le dispositif est bien raccordé.

MÉCANISME D'AUTOVÉRIFICATIONS

- Les prises à DDFT à mécanisme d'autovérification sont dotées des mêmes caractéristiques que les autres, sauf qu'elles mettent périodiquement à l'essai leurs circuits électroniques. Le témoin d'état reste allumé en vert quand la prise est alimentée du côté ligne et fonctionne correctement.
- **Résultats de l'autovérification :** si le témoin d'état s'allume ou clignote en ROUGE, il pourrait y avoir un problème. Appuyer sur le bouton TEST pour déclencher le DDFT. Si le dispositif ne se réarme pas, il faut remplacer la prise. **REMARQUE :** le témoin pourrait clignoter en rouge lors de la mise en marche ou du réarmement.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ AUX EXIGENCES DE LA FCC ET DES NMB
Le produit décrit aux présentes a fait l'objet de tests et a été jugé conforme aux normes en matière de dispositifs numériques de classe B, en vertu de la partie 15 des règlements de la FCC. Ces normes ont été élaborées dans le but d'assurer une protection raisonnable contre le brouillage préjudiciable quand l'équipement est utilisé en milieu résidentiel. Le produit génère, utilise et peut irradier de l'énergie haute fréquence; s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux directives, il peut engendrer des perturbations susceptibles de brouiller les radiocommunications. Il est cependant impossible de garantir l'absence de telles perturbations dans une installation donnée. Si ce produit est source de parasites au niveau des récepteurs radio ou des téléviseurs, ce qu'on peut déterminer en le mettant sous et hors tension, on recommande à l'utilisateur de rectifier la situation en adoptant une ou plusieurs des mesures suivantes :
• réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice;
• augmenter la distance entre le produit et le récepteur;
• brancher le produit à une prise sur un circuit autre que celui où est branché le récepteur;
• consulter le détaillant ou un technicien expérimenté en matière de radios ou de téléviseurs.

ÉNONCÉ D'INDUSTRIE CANADA
Le produit décrit aux présentes est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. Son utilisation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage, et (2) ses utilisateurs doivent accepter tout brouillage subi, même si ce dernier est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

LEVITON

smartlockpro™

Prueba de un Receptáculo ICFT

Lea por favor este folleto en su totalidad antes de iniciar.

¿Qué es un ICFT?

Un receptáculo ICFT (Interruptor de Circuito por Falla a Tierra) es diferente de los receptáculos convencionales. En el caso de una falla de puesta a tierra, un ICFT se disparará e interrumpirá de inmediato el flujo de electricidad para evitar lesiones serias.

Definición de una Falla a Tierra:
En lugar de seguir su ruta segura normal, la electricidad pasa a través del cuerpo de una persona para llegar a tierra. Por ejemplo, un aparato electrodoméstico defectuoso puede provocar una falla a tierra.

Un receptáculo ICFT **NO** protege contra sobrecargas del circuito, cortocircuitos o descargas eléctricas. Por ejemplo, usted puede recibir una descarga eléctrica si toca los cables desnudos aun cuando se encuentre parado sobre una superficie no conductora, tal como un piso de madera.

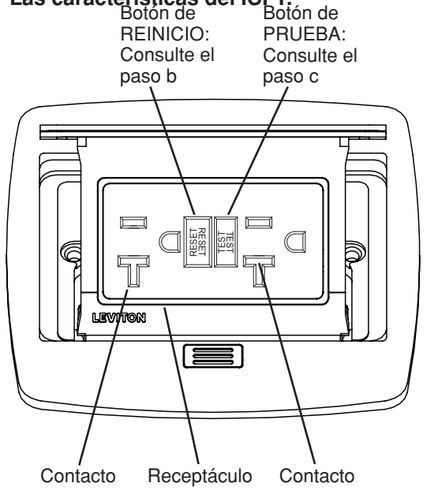
NOTA:
El ICFT contiene una característica de bloqueo que impedirá el REINICIO si:
- No se está suministrando electricidad al ICFT.
- El ICFT está mal cableado debido a la inversión de las conexiones de LÍNEA y de CARGA.
- El ICFT no puede pasar su prueba interna, lo que indica que podría no ser capaz de proporcionar protección en el caso de una falla a tierra.

Importante:
NO instale el receptáculo ICFT en una caja eléctrica que contenga (a) más de cuatro (4) cables (sin incluir los cables de puesta a tierra), ó (b) cables con más de dos (2) alambres (sin incluir el cable de puesta a tierra). Contacte a un electricista calificado si ya sea (a) ó (b) son ciertas.

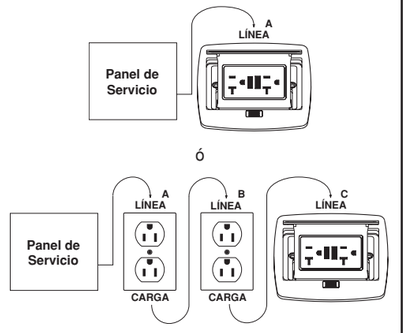
⚠ PRECAUCIÓN

- Para evitar una descarga eléctrica severa o electrocución, APAGUE siempre la electricidad en el panel de servicio antes de trabajar con el cableado.
- Utilice este ICFT con alambre de cobre o revestido de cobre. No lo utilice con cable de aluminio.
- No instale este receptáculo ICFT en un circuito que alimente equipo de auxilio vital ya que si el ICFT se dispara, se apagará el equipo.
- Para la instalación en sitios húmedos o mojados, el receptáculo ICFT deberá estar clasificado y marcado como Resistente a la Intemperie (WR).
- Debe ser instalado de conformidad con los códigos eléctricos nacionales y locales.

Las características del ICFT:



Colocación en el circuito:
El ICFT debe ser instalado como un dispositivo único en un circuito derivado dedicado o al final de un circuito derivado con receptáculos múltiples (posición C).
Circuito de muestra:



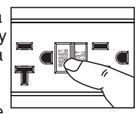
Pruebe su trabajo

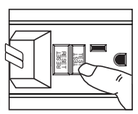
¿Por qué debe realizar esta prueba?

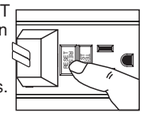
- Si usted realizó mal el cableado del ICFT, puede ser que no sea capaz de evitar una lesión personal o la muerte debido a una falla a tierra (descarga eléctrica).

Procedimiento:

(a) Este ICFT es embarcado desde la fábrica en condición enganchada y no puede ser reiniciado sino hasta después de haber sido cableado correctamente y suministrar electricidad al dispositivo. Enchufe una lámpara o radio en el ICFT (y déjelo enchufado). ENCIENDA la electricidad en el panel de servicio. Asegúrese de que el ICFT continúe en la condición enganchada presionando el botón de PRUEBA. Si la lámpara o el radio están APAGADOS, y el ICFT no se reinicia, diríjase a la sección de Detección y Corrección de Fallas ya que las conexiones de Línea y de Carga están invertidas.







(b) Presione el botón de REINICIO **a fondo** y suéltelo. Si la Luz Indicadora del Estado cambia a color Verde y la lámpara o radio están ENCENDIDOS, el ICFT ha sido instalado correctamente. Si la Luz Indicadora del Estado cambia a o parpadea de manera continua en color Rojo, o si el ICFT no puede ser reiniciado, diríjase a la sección de Operación de Autoprueba.

(c) Presione el botón de PRUEBA (y después el botón de REINICIO) **cada mes** para garantizar una operación adecuada. Si la Luz Indicadora del Estado no cambia a color Verde cuando se presiona y después se suelta el botón de REINICIO, o si el ICFT no puede ser reiniciado, éste deberá ser reemplazado.

DETECCIÓN Y CORRECCIÓN DE FALLAS

- APAGUE la electricidad y revise para asegurarse de que las conexiones de los cables coincidan con el diagrama de cableado adecuado.
- Si la Luz Indicadora del Estado está APAGADA y el dispositivo no se reinicia, revise para asegurarse de que la electricidad esté encendida.
- Cada vez que se realice un nuevo cableado de las conexiones, siga las instrucciones de REINICIO y PRUEBA para asegurarse de que el dispositivo ha sido terminado de manera adecuada.

OPERACIÓN DE AUTOPRUEBA

- Un receptáculo ICFT de Autoprueba cuenta con todas las características de un receptáculo ICFT convencional. Adicionalmente, este receptáculo lleva a cabo pruebas automáticas de manera periódica para confirmar que la electrónica del ICFT esté funcionando. La Luz Indicadora del Estado cambiará a color Verde fijo cuando el ICFT sea activado desde el lado de la Línea y esté funcionando correctamente.
- **Indicaciones de la Autoprueba:** Si la Luz Indicadora del Estado está fija o parpadea en color ROJO, puede existir un problema. Presione el botón de PRUEBA para disparar el ICFT. Si no se puede reiniciar, reemplace el ICFT. **NOTA:** El indicador del estado puede parpadear en color Rojo con la electricidad "ENCENDIDA" y Reinicio.

DECLARACIÓN DE LA FCC
Este equipo ha sido probado y encontrado que cumple con los límites de un dispositivo digital Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar protección razonable contra interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia, y si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía que no ocurra interferencia en una instalación particular. En caso de que este equipo cause interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, la cual se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, el usuario puede tratar de corregir la interferencia por medio de una o más de las siguientes medidas:
• Reoriente o reubique la antena de recepción.
• Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
• Conecte el equipo en un contacto en un circuito diferente del que está conectado el receptor.
• Para ayuda consulte con el vendedor o técnico con experiencia en radio/televisión.

DECLARACIÓN DE LA INDUSTRIA DE CANADÁ (IC)
Este dispositivo cumple con la(s) norma(s) RSS sobre la exención de licencia de la Industria de Canadá. Su operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo no puede causar interferencia, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la interferencia que pudiera causar la operación no deseada del dispositivo.